

PHILIPS



FV 930

(GB) Equalizer	4
(F) Egaliseur	9
(D) Equalizer	14
(NL) Equalizer	19
(E) Ecualizador	24
(I) Equalizzatore	29
(DK) Equalizer	34
(S) Equalizer	39
(SF) Taajuuskorjain	44



PHILIPS

HC

(MEX) Mexico.....**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(N) Norge

Garanti och servicesider 51/52

(GB) English**page 4**

Guarantee and Service.....pages 51/52

English

(F) Français**page 9**

Garantie et service après vente ..pages 51/52

Français

(D) Deutsch**Seite 14**

Garantieleistung und ServiceSeiten 51/52

Deutsch

(NL) Nederlands**pagina 19**

Garantie en servicepagina's 51/52

Nederlands

(E) Español**página 24**

Garantíapáginas 51/52

Español

(I) Italiano**pagina 29**

Garanzia e serviziopagina 51/52

Italiano

(DK) Dansk**side 34**

Garanti og service.....sider 51/52

Dansk

(S) Svenska**sida 39**

Garanti och servicesidorna 51/52

Svenska

(SF) Suomi**sivu 44**

Takuu ja huoltosivut 51/52

Suomi

Thank you for selecting the Philips FV930 Digital Synthesized Equalizer

Please read this manual carefully **before** you attempt to connect or operate the equalizer.

This manual is divided into four sections:

- **Installation:** explains how to set up your system.
- **Operation:** explains how to use the equalizer.
- **System aspects:** explains the Enhanced System Intelligence feature and its benefits.
- **Technical specifications.**

POSITIONING YOUR SYSTEM

The preferred order to stack the units of your system is shown in the diagram below.



If you wish to operate your equalizer in a closed wall unit or cabinet, always ensure that the unit is ventilated sufficiently

- Lay the mains cable as far as possible away from the audio leads to avoid interference.
- Do not place the unit in direct sunlight or close to radiators, heaters etc.
- Do not expose the unit to rain or moisture.

WARNING

Do not connect the set to the mains until all other connections have been made and the mains voltage (indicated on the type plate) has been checked.

MAINS SUPPLY

- Check that the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.
- If your unit has a voltage selector, make sure **only** to change the voltage in the POWER OFF position.
- Insert the plug of the mains lead into the wall socket.
- If your amplifier has AC MAINS OUTLETS, you should insert the plug of the mains lead into these outlets. The mains supply is now connected.
- To disconnect the set from the mains completely, remove the mains plug from the wall socket or from the AC MAINS OUTLETS of your amplifier.

Important notes for users in the U.K.:

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug.

To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse holder and fuse
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3A A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this could have a value of 3A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

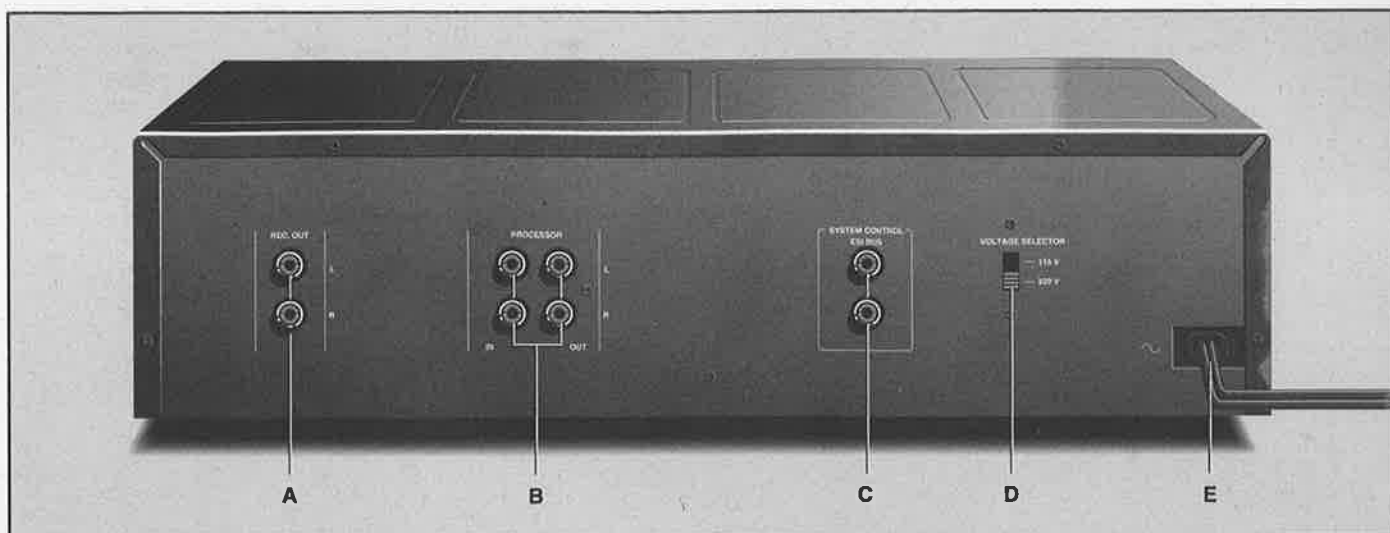
How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = 'Neutral' ('N'), Brown = 'Live' ('L').

These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:

- 1 Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured blue or black.
- 2 Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured brown or red.
- 3 Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E or $\perp$ or coloured green or green-and-yellow.

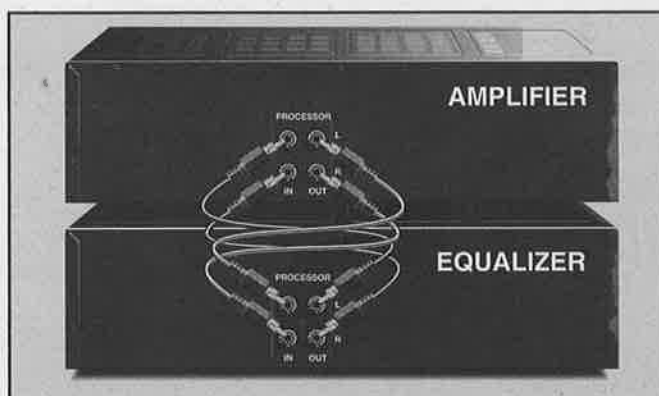
Before replacing the plug cover, make sure that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.



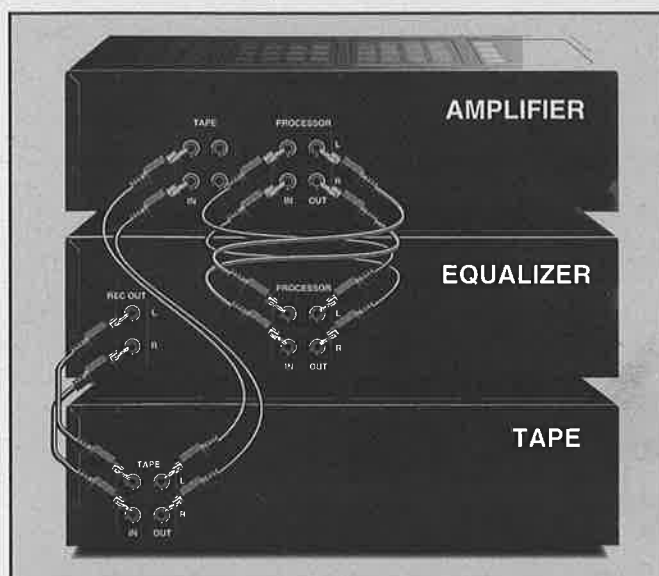
CONNECTIONS

- A REC OUT** – output sockets for connection to a recording unit (e.g. cassette deck, DCC).
To enable equalized recording connect these output sockets to the input sockets of a recording unit (e.g. cassette deck, DCC)
- B PROCESSOR IN/OUT** – input and output sockets for connection to your amplifier.
Connect the processor IN sockets to the PROCESSOR OUTPUT sockets of your amplifier and connect the processor OUT sockets to the PROCESSOR INPUT sockets of your amplifier.
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence) – remote control sockets for connecting up the equipment when you are incorporating the equalizer in a HiFi system with ESI BUS connection (e.g. Philips 900 series)
Connect the ESI BUS socket to the socket of the external equipment that uses the ESI remote control system.
- D Voltage selector 115 V/220 V** – for selecting the mains voltage (not on all versions)
- E Mains lead**
- Switch off all units before making any cable connections. In doing so, you will avoid damaging the connected components.
 - Ensure that the stereo channels are connected correctly (R = right channel, L = left channel).

Typical connection to an amplifier/receiver via the processor sockets



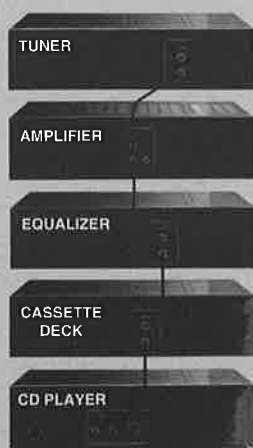
Typical connection to an amplifier and a recording unit.

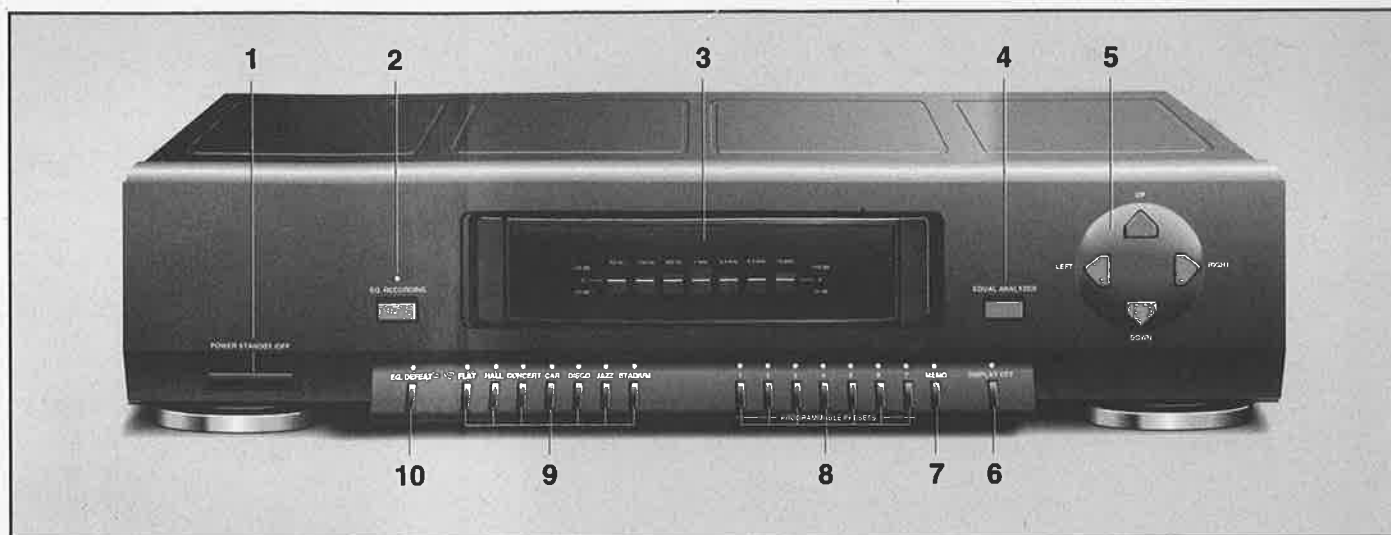


Note: In case you use the REC OUT sockets of your equalizer for connection to a recording unit, the recording output of your amplifier is not used.

After having made the necessary connections, your equalizer is ready for use.
In the next chapter we will describe how to operate it.

ESI BUS CONNECTIONS





CONTROLS AND THEIR FUNCTION

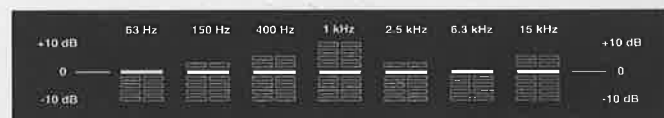
- 1 **POWER STAND BY/OFF** – to switch the unit on and off.
- 2 **EQ. RECORDING** – to adapt the signal frequency before applying the signal to a recording unit (e.g. cassette deck) which is connected to the REC OUT sockets **A**.
- 3 **Display**
- 4 **EQUAL(izer)/ ANALYZER** – to switch the display between equalizer and frequency spectrum analyzer mode.
- 5 **CURSOR**
UP $\triangle$ **DOWN** ∇ keys – level adjustment
LEFT $\langle$ **RIGHT** $\rangle$ keys – frequency band selection
- 6 **DISPLAY OFF** – to switch the display on and off.
- 7 **MEMO** – to store the user-programmed settings in the memory.
- 8 **PROGRAMMABLE PRESETS** – 7 user-programmable presettings
- 9 **FLAT, HALL, CONCERT, CAR, DISCO, JAZZ, STADIUM** – for selecting 7 fixed programmed settings.
- 10 **EQ(ualizer) DEFEAT** – to switch the frequency manipulation by the equalizer on and off.

SWITCHING ON AND OFF

- Press the POWER STAND BY/OFF key **1** to switch on the power.
- Press the POWER STAND BY/OFF key **1** again to switch the unit off.
- If you have connected the plug of the mains lead to the MAINS OUTLETS of your amplifier, the power will automatically be switched off as soon as you switch off the amplifier.

When you switch on the set with the POWER STAND BY/OFF key **1**, the unit selects the preset position 'FLAT'. The display shows the actual equalizer settings and changes after approx. 1.5 seconds to the analyzer mode.

DISPLAY AND INDICATORS



The display shows the bar-graph indications for the following frequency bands: 63 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2.5 kHz, 6.3 kHz, 15 kHz.

The following keys have an associated status indicator, which lights up when these functions are activated:

- **EQ RECORDING** – indicates that the signal frequency is being adapted before applying the signal to a recording unit
- **DISPLAY OFF** – indicates that the display has been switched off
- **MEMO** – indicates that presets are being stored in the memory.
- **PROGRAMMABLE PRESETS** – indicates that a user-programmable presetting has been selected.
- **FLAT, HALL, CONCERT, CAR, DISCO, JAZZ, STADIUM** – indicates that one of the 'fixed' programmed settings has been selected.
- **EQ DEFEAT** – indicates that the frequency manipulation by the equalizer has been switched off.

- Press the DISPLAY OFF key **6** to switch the display off. The indicator above this key will light up
- Press the DISPLAY OFF key **6** again to switch the display back on. The indicator above this key will go out.
- With the EQUAL/ANALYZER key **4** you can switch over the display between the equalizer and analyzer mode.

CHANGING THE FREQUENCY RESPONSE



- Press one of the CURSOR keys LEFT ◀ or RIGHT ▶ to select the frequency band you wish to adjust.
- Use the CURSOR keys UP ▲ and DOWN ▼ to adjust the level of the selected band. The adjustment will be shown on the display. For each frequency band, the level can be manipulated in 11 steps in the range from -10dB to +10dB.

In the equalizer mode, the equalizer settings remain on the display.

In the analyzer mode, the display will first show the equalizer settings and switch after approx. 1.5 seconds back to the analyzer mode.

STORING EQUALIZER SETTINGS



You can store 7 different equalizer settings in the memory.

- Adjust the frequency response as described above to obtain the required equalizer setting.
- Press the MEMO key **7**. The indicator above this key lights up.
- Select a memory location number by pressing one of the PROGRAMMABLE PRESETS keys **8**. The indicator above the memory key will go out and the indicator above the respective preset key will light up. The equalizer setting is now stored in the memory.

SELECTING THE PRESET POSITIONS



- By pressing one of the keys **9** you can select one of the pre-programmed frequency characteristics (FLAT, HALL, CONCERT, CAR, DISCO, JAZZ, STADIUM). Each of the pre-programmed settings changes the acoustics in order to simulate the selected environment (e.g. HALL, DISCO).
- By pressing one of the keys **8** you can select one of your own programmed equalizer settings. The indicator above the respective button lights up.

When the unit is in the analyzer mode the display shows for approx. 1.5 seconds the respective equalizer settings and then switches back to the analyzer function.

When the unit is in the equalizer mode the equalizer settings will remain on the display.

EQUALIZED RECORDING

The equalized recording function allows you to adapt the frequency characteristics before applying the signal to a recording unit (e.g. cassette deck) which is connected to the REC OUT sockets **A**.

- Press the EQ RECORDING key **2**. The indicator above this key lights up. The signal at the REC OUT sockets is now adapted according to the equalizer settings.
- To switch off the equalized recording function press the EQ RECORDING key **2** again. The indicator above this key will go out. The signal at the the REC OUT sockets is now identical to the signal at the processor IN sockets.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

If the equalizer is connected via the ESI BUS sockets to the ESI BUS sockets of a HiFi system (e.g. the PHILIPS 900 series) and when the AUTO SELECT function on your amplifier/receiver is activated, there will be an additional internal communication between the different elements in your system.

The whole system can be operated by the system remote control through the sensor of the amplifier/receiver.

STANDBY

- Switching your equalizer to standby can only be done via the system remote control.
- Keep the standby key on the remote control pressed for more than 1 second.
- The whole system (connected via the ESI BUS sockets) will be switched to standby.
- All light indicators will be switched off with the exception of the standby LED on the amplifier/receiver.
- The equalizer will be activated again as soon as the amplifier/receiver is activated.

REMOTE CONTROL

The following equalizer functions can be operated via your system remote control (Philips 900 series), provided the correct ESI BUS connections are made:

- **AUDIO PROCESSOR -/+** - for selecting equalizer presets (7 programmable and 7 'fixed' programmed presets)
- **STANDBY** - for switching the complete system to standby by pressing for more than 1 second.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

(Subject to modification)

Frequency response: 10 - 20.000 Hz +/- 1 dB
 Frequency bands: 63 Hz, 150 Hz, 400 Hz,
 1 kHz, 2.5 kHz, 6.3 kHz, 15 kHz
 Level control: + / - 10 dB in 2 dB steps

THD (total harmonic distortion) < 0.05%
 (20 - 20,000 Hz)
 Signal-to-noise ratio > 90 dB
 Channel separation > 70 dB

Input voltage: typ. 1V
 Output voltage typ. 1V
 (Equalizer FLAT and 1V input voltage)

Max input voltage for 0.7% distortion:
 Equalizer FLAT 9.5 V
 Equalizer max. 3 V

Impedances:
 Processor IN 47 kOhm
 Processor OUT 1 kOhm
 Recording OUT 1 kOhm

POWER SUPPLY

Mains voltages: according to type plate
 Mains frequencies: 50 and 60 Hz without conversion
 Power consumption: 8 W
 Electrical requirements IEC

CABINET, GENERAL

Material, finish: metal, painted front panel
 Dimensions (w x h x d) 435 x 106 x 300 mm approx.
 Weight: 5 kg approx.

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a: **Philips Portuguesa, SA,**

— **Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

— **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador).....

Domicilio.....

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

NOM

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset.

Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til:

Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ'όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΙΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α. Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β. Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ. Όταν ο αριθμός κατασκευτής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ. Για κεφαλές πικ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτίνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

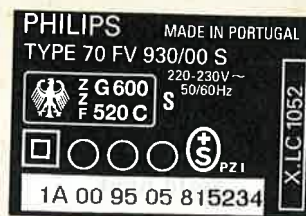
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260 - 621

**Guarantee certificate
Identificatiekaart
Certificado de garantia**

**Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Takuutodistus**

**Garantieschein
Garantibeviset
Εγγύηση**



Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum – Fecha de compra
Data da compra – Data di acquisto Købsdato – Kjøpedato – Inköpsdato – Ostöpäivä
Ημερομηνία αγοράς

day

month

year 19

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening van de handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura do vendedor

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Όνομα/Επώνυμο αντιπροσώπου

9146